

~~TOP SECRET~~

~~VENONA~~

USSR

Ref. No:

Issued : A265/08/04/1980

Copy NO: 1

REISSUE

PROBATIONERS IN THE "IZBA" AND "RATsIYa": "ZAYaTs", "KOKh", "OSTOROZhNYJ", "KOLLEGA", "ERSh", and "UCN/19", (1943)

From: NEW YORK

To : MOSCOW

No : 880

8 June 1943

To VIKTOR [i]

[20 groups unrecovered]

about the "IZBA" [ii] and "RATsIYa" [iii]

[24 groups unrecovered]

probationers [STAZhERY [iv]] "ZAYaTs" [v], "KOKh" [vi], "OSTOROZhNYJ" [vii] (he works in the Far Eastern Section of the IZBA on the question of the maritime resources of JAPAN [viii]), "KOLLEGA" [ix] (he works in the Photographic Section PICTURAL DEVISION [x]), "ERSh" [xi] and "UCN/19" [xii]

[9 groups unrecovered]

COMPETITORS [KONKURENTY] [xiii]

[49 groups unrecovered]

with [whom/which] we are now occupying ourselves. [On] receipt of full information about the people [1 group unrecovered] [xiv].

No. 484

MAKSIM [xv]

Footnotes: [i] VIKTOR : Lt. Gen. Pavel Mikhajlovich FITIN

[ii] IZBA : ie "HUT"; the Office of Strategic Services

[iii] RATsIYa : ie "RADIO STATION"; the Office of War Information

[iv] Probationer : Agent

[v] ZAYaTs : ie "HARE"; Maurice HALPERIN

[vi] KOKh : Duncan Chaplin LEE

[vii] OSTOROZhNYJ : ie "CAUTIOUS"; Julius J. JOSEPH

[continued]

Footnotes: [viii] or "naval reserves"

- [ix] KOLLEGA : ie "COLLEAGUE"; unidentified; sole occurrence
- [x] PICTURAL DEVISION: As sent and repeated in Latin Spell; probably the Pictures Division of the News and Features Bureau of the Office of War Information.
- [xi] ERSh : ie "RUFF"; unidentified; also occurs in NEW YORK's No 834 of 2 June 1943 (unpublished), 846 of 3 June 1943 (unpublished), 854 of 5 June 1943 (unpublished), 917 of 15 June 1943 (unpublished), and 1366 of 20 August 1943 (unpublished).
- [xii] UCN/19 : Unidentified; also occurs in NEW YORK's No 697 of 15 May 1943 (unpublished).
- [xiii] Competitors : Members of a non-Soviet intelligence organization.
- [xiv] The unrecovered group probably represents either "We will report further" or "We will report by postal dispatch".
- [xv] MAKSIM : Vassilij Mikhajlovich ZUBILIN